

PROCESSO N.º 2840/58 - TRADUÇÃO E
PUBLICAÇÃO.

"Guides for the reorganisation of the
physical education program in the
public secondary schools of Brazil"
- Renato M. J. Brito Cunha - 1958-5-9.



M. E. C. — I. N. E. P.

CENTRO BRASILEIRO DE PESQUISAS EDUCACIONAIS

Rio de Janeiro,
18 de novembro de 1958

Sr. Diretor-Executivo do
C B P E

Ref.: Solicita autorização para tradução e publicação pelo CBPE da tese "Guides for the reorganisation of the physical education program in the public secondary schools of Brazil" de Renato M.G. Brito Cunha.



O Professor de Educação Física Renato M.G. Brito Cunha apresentou, em julho de 1956, ao Springfield College - Office of Graduate Study, U.S.A, a tese acima referida.

Foi ela considerada como preenchendo um dos requisitos necessários à obtenção do título de "Master of Science".

Uma das recomendações dela constante era a de que "fôsse ela publicada no Brasil e tornada acessível aos professores de educação física da escola secundária pública".

O autor do trabalho apresentou-nos o mesmo, visando obter a sua publicação no nosso programa editorial, educacional.

Lendo o trabalho vimos que se justifica a sua pretendida publicação, por nossa iniciativa e conta.

Trata-se de uma boa apresentação do assunto, ensino da educação física na escola secundária, obedecendo aos princípios de uma filosofia democrática de educação.

O autor domina os temas que aborda com segurança e propriedade o que ainda é mais de ressaltar num campo como o do magistério da educação física, em que uma visão exata e mais global da educação não é, entre nós, frequentemente encontrável.

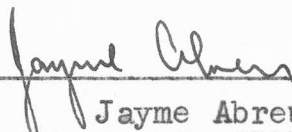
O autor não deseja qualquer remuneração pela publicação de sua tese; deseja a sua difusão, em sua pátria.

Esclareceu, todavia, não poder incumbir-se de sua tradução, por acúmulo de afazeres, no momento.

Isto pôsto, solicitamos orçamento para a tradução, ao Senhor Ubaldo Bezerra Neto que tem feito, a pleno contento, trabalhos desse tipo para o CBPE. Pediu o mesmo, conforme carta anexa, R\$ 10 000,00 para realização da tarefa em dois meses (com páginas dactilografadas), preço que pedimos conferir com a tabela vigente neste Centro.

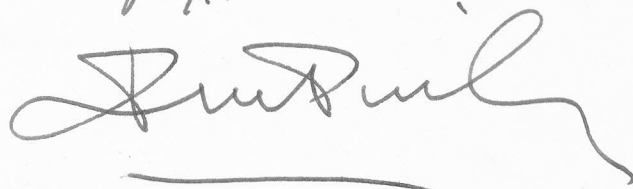
Isto pôsto, estamos encaminhando a V.Sa o trabalho original, a carta com orçamento da tradução, para que a direção deste CBPE se manifeste sobre a proposta de tradução e publicação pelo CBPE, aqui encaminhada, para ulterior elaboração do projeto respectivo.

Atenciosamente,



Jayme Abreu
Coordenador da DEPE do CBPE

Ào sr. Victor
27 XI. 58



Ao Dr.
Pericles Madureira de Pinho
M.D. Diretor-Executivo do CBPE
Nesta

Apur
Em 18/12/58 / M.D.

Hippolito

Rio de Janeiro,
24 de março de 1959Sr. Diretor-Executivo do
C B P ERef.: Solicita pagamento de tarefa

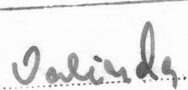
Está em nosso poder, a partir de ontem, a tradução da tese do Prof. Renato M.G. Brito Cunha, "Guide for reorganization of the Program of Physical Education in the Public Secondary School of Brazil", feita pelo Prof. Ubaldo Bezerra Neto, de acordo com a autorização da Direção Geral deste CBPE, constante deste processo.

Examinamos o trabalho apresentado e antes de encaminhá-lo à publicação, por este CBPE, submetemos o mesmo a conferencia de seu autor.

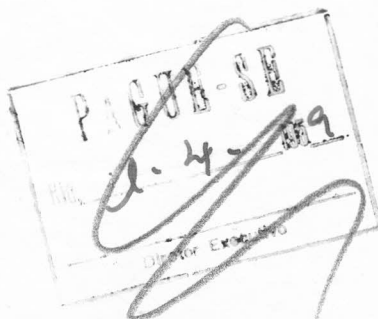
Isto posto e de acordo com o processo em questão, vimos solicitar-lhe a fineza de autorizar a Contabilidade a proceder ao pagamento da importância de R\$ 10 000,00 (dez mil cruzeiros) ao Prof. Ubaldo Bezerra Neto, como remuneração, aprovada, para a tarefa em questão.

Atenciosamente,


Jayme Abreu
DEPE-CBPE

C. B. P. E.	CONTABILIDADE
AUT. N.º	260
ADI-NT	
REQ	
VERBA	Serviços Bucéficos
Prazo Pag.	
 Assinatura	

Ao
Dr. Almir de Castro
M.D. Diretor-Executivo do CBPE
N e s t a



Mmo. L. Maime Atun:

Em resposta à consulta verbal de Vossa Extenção, relativa à tradução do livro "Guide for Organization of the Program of Physical Education in the Public Secondary Schools of Brazil", de Renato Brito Cunha, através-me informar - que, para a execução do trabalho, propomos o preço de Cr\$ 10.000,00 (dez mil cruzeiros), comprometendo-me a entregá-lo dentro de 60 (sessenta) dias, a contar do dia em que me for entregue.

Cordialmente,
Mário Beyer, Aut.

Entregue ao Sr. Jader (autorizado pela tradução)
para fazer chegar às mãos do tradutor, em 14/10/58

Jayme Atun

Recebi o trabalho acima referido.
Em 14/10/58

Recebido em
14.1.59

Jader de Medeiros Brito

Recebi em 26-4-59

Revolvido em DEPE
em 14-5-59